

鋼琴教師
英國倫敦大學皇家音樂學院畢業鋼琴教授
A.R.C.M. L.R.A.M. 街頭、親自教授高
低級學生 請電876-2335 報名

振華器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器、花瓶、餐館用具、
古玩、亮畫、油畫、
宮燈、唱片、唱帶等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦接款
業務。

經理李漢生(北進)

「她有許多心事？」
陳太太問。
「這不過是我的假設，」彭醫生微笑。
「謝謝你，我回去了，」凌太太笑着和陳太太一起離去。
你以為凌太太會有甚麼心事？」
陳太太和以前道個個變了，凌太太說：她冷得使人怯，如和的使人離於接近。
以前是爲了煩瑣的病，沒有注意到，柔柔的性，越來越怪了！
「是的，這次她從星加坡回來開始變的，我早便發覺，不過不好意思說罷了！初時我還以為她性子變了，看見姐夫和你寵愛，」鍾愛得再像似的，她便嫉妬，可是後來却又不像，」
「起初我也這樣想，但後來便知道猜錯了，柔柔對風十分關心愛護的，」
你知道她爲了甚麼？陳太太關心。
「可能是女孩子普通的心事，所以我便十分注意，但她近來精神彷彿，」
(六一七)

朝朝喜喜
「她有許多心事？」
陳太太問。
「這不過是我的假設，」彭醫生微笑。
「謝謝你，我回去了，」凌太太笑着和陳太太一起離去。
你以為凌太太會有甚麼心事？」
陳太太和以前道個個變了，凌太太說：她冷得使人怯，如和的使人離於接近。
以前是爲了煩瑣的病，沒有注意到，柔柔的性，越來越怪了！
「是的，這次她從星加坡回來開始變的，我早便發覺，不過不好意思說罷了！初時我還以為她性子變了，看見姐夫和你寵愛，」鍾愛得再像似的，她便嫉妬，可是後來却又不像，」
「起初我也這樣想，但後來便知道猜錯了，柔柔對風十分關心愛護的，」
你知道她爲了甚麼？陳太太關心。
「可能是女孩子普通的心事，所以我便十分注意，但她近來精神彷彿，」
(六一七)

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲爲
便利起見，特聘請袁金榮君
MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，柏
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，板芋仔，
板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，
鮮馬蹄。

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺痕柏，
防火板面麻雀柏，圓型小摺痕
書架，鋼管折椅，打字機檯，
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

金源菜館
KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B.C.
TEL 682-8113

晨早粥品
晚飯宵夜
保仔飯菜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎
營業時間：
上午九時至
深夜三時
逢星期三休息一天

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七、七 式七
式五三、〇三式六
單人床大平賣
每套由五十四元九五起

家記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮炒蝦炒麵 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五
宜湯宜炒

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十
一時至晚上十二時
由九月九日起
每逢星期四休息

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口
之紀錄工作，舉凡凡期儲蓄及寫支
票之儲蓄戶口之號碼即需改爲七個
數目字之號碼，本行亦經發出新號
碼之支票與支票之儲蓄客戶，如
屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改
新號碼者，祈有便到本行辦理爲盼

欸付期分以可債公買購
魯瑪：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到
西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜇皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

特製
名廚烹調
正宗粵菜
禮堂開席
筵席數十
燒烤點心
精美點心
早午茶市
宵夜小酌
家常便飯
豐儉隨意
結婚禮餅
欸日俱備
生熟定製
歡迎預定

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。
電話：八七二、三三二一
Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B.C.
電話：六八七、七四九一
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進
出入口貨，移民入
口行李及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近意律
歡迎。
請電話譚君

日山
美術廣告，裝潢設計，
招牌廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發。歡迎來料加工。
電話：五五四、九〇七

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733

各種麵食
日日新鮮
超等乾麵
爽滑可口
名師精製
大小光麵
均極歡迎

新到祖國皮鞋
軟珠皮面，四眼拉帶
輕便膠底，適宜廚房
油滑地方行走自如
婦女小童綉珠拖鞋特價
353 GAMBIE at 17 Ave. 874-1384
進步鞋業專家

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
脆皮大乳鴨
脆皮白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

英皇電器修理工程
合修牌機，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話九八〇、五八七八八余鴻發

華仁蛋撻
中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸雲吞皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零